393D0088

N:o L 36/48 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 12.2.93

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä joulukuuta 1992,

yhteisön osallistumisesta eläinlääkintäalan toimivaltaisten virkamiesten toisen vaihto-ohjelman toteuttamisen rahoittamiseen

(93/88/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY(1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 92/337/ETY(2), ja erityisesti sen 34 artiklan,

sekä katsoo, että

eläinlääkintätarkastuksiin liittyvän uuden toimintasuunnitelman yhteydessä toimivaltaisten virkamiesten vaihto-ohjelmien toteuttaminen tällä alalla on osoittautunut tärkeäksi, jotta voidaan varmistaa eläinlääkintäviranomaisten välisen luottamuksen lisääntyminen,

kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 10 päivänä joulukuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/675/ETY(3), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 92/438/ETY(4), 22 artiklassa ja kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista sekä direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun direktiivin 91/496/ETY(5) 21 artiklassa säädetään erityisesti vaihto-ohjelmien järjestämisestä virkamiehille, joilla on kelpoisuus tarkastaa kolmansista maista tuotavia tuotteita ja eläviä eläimiä,

olisi otettava huomioon komission päätöksen 91/280/ETY(6) mukaisesti toteutetun ensimmäisen vaihto-ohjelman toteuttamisen yhteydessä saadut tulokset ja kokemus,

olisi säädettävä yhteisön osallistumisesta tämän toisen ohjelman täytäntöönpanon rahoitukseen, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Yhteisö osallistuu liitteessä määriteltävän eläinlääkintäalan toimivaltaisten virkamiesten vaihto-ohjelman rahoitukseen.

2 artikla

1 Jäsenvaltioiden on nimettävä vaihto-ohjelmasta vastaavat viranomaiset.

2 Jäsenvaltion, josta virkamies tulee (lähettävä jäsenvaltio), on:

— maksettava virkamiestensä palkka vaihto-ohjelman ajalta,

— vastattava kansallisten säännöstensä mukaan virkamiestensä oleskelukuluista. Jäsenvaltioiden viranomaisten on huolehdittava siitä, että virkamiesten oleskelukulujen osalta otetaan huomioon vastaanottavan jäsenvaltion tilanne,

— vastattava kansallisten säännöstensä mukaan lähtöpaikan ja määräpaikan välistä kahta edestakaista matkaa vastaavista matkakuluista sekä kuluista, jotka aiheutuvat matkustamisesta vastaanottavassa jäsenvaltiossa 3 kohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettujen tietojen antamisen paikasta ensimmäiselle määrätylle tarkastusasemalle sekä tältä asemalta toiselle määrätylle tarkastusasemalle,

— huolehdittava tarvittaessa virkamiestensä asianmukaisesta kielikoulutuksesta,

— annettava virkamiehilleen ennen lähtöä tietoja vaihto-ohjelman rahoituksen edellytyksistä sekä ohjelman luonteesta ja järjestelystä.

3 Vastaanottavien jäsenvaltioiden on:

— toteutettava tarvittavat toimenpiteet vierailevien virkamiesten sijoittumisen varmistamiseksi,

(1) EYVL N:o L 224, 18.8.1990, s. 19
(2) EYVL N:o L 187, 7.7.1992, s. 45
(3) EYVL N:o L 373, 31.12.1990, s. 1
(4) EYVL N:o L 243, 25.8.1992, s. 27
(5) EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 56
(6) EYVL N:o L 142, 6.6.1991, s. 40

— annettava vieraileville virkamiehille tarkastusten yleistä järjestelyä sekä menettelyjä koskevat tiedot ottaen huomioon sekä yhteisön lainsäädännön että kansallisen lainsäädännön.

3 artikla

1 Yhteisön rahoitus kattaa 2 artiklan 2 kohdan toisessa ja kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitetut kustannukset, jotka aiheutuvat lähettävälle jäsenvaltiolle, sekä neljänteen luetelmakohtaan liittyvät kustannukset, kuitenkin enintään 1 000 ecua kutakin kielikoulutusta saavaa virkamiestä kohti.

2 Jäsenvaltiot voivat saada ennakkomaksuna 50 prosenttia yhteisön koko rahoituksen määrästä, jos komissiolle ennen 1 päivää lokakuuta 1992 esitetään 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun vastaavan viranomaisen antama todistus siitä, että 2 artiklassa tarkoitetut kustannukset ovat aiheutuneet, sekä kaikki kansallisen lainsäädännön mukaiset näihin kustannuksiin liittyvät todistusasiakirjat.

4 artikla

1 Komissio korvaa 3 artiklassa tarkoitetut kustannukset jäsenvaltioille todistusasiakirjojen esittämistä vastaan.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja todistusasiakirjoja ovat erityisesti:

— vaihtoon osallistuvan virkamiehen henkilötiedot,

— vastaanottavan jäsenvaltion antama todistus,

— kuvaus lähettävälle jäsenvaltiolle aiheutuneista kustannuksista,

— jäljennös lähettävässä jäsenvaltiossa voimassa olevasta lainsäädännöstä, joka koskee vaihto-ohjelmassa tarkoitettuja kustannuksia,

— kielikoulutuksen kustannuksia koskeva lähettävän jäsenvaltion antama todistus.

5 artikla

1 Komissio laatii yhteensovittamisesta vastaavien jäsenvaltioiden viranomaisten ennen 15 päivää helmikuuta 1993 antamien kertomusten perusteella teknisen ja taloudellisen yhteenvedon ennen 31 päivää maaliskuuta 1993. Näissä kertomuksissa on oltava vaihto-ohjelmaan osallistuneiden virkamiesten huomautuksille varattu osa.

2 Saatu kokemus otetaan huomioon myöhempien ohjelmien parantamisessa ja kehittämisessä.

6 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1992.

Komission puolesta

Ray MAC SHARRY

Komission jäsen

LIITE

I. Yleistä

1 Vaihto-ohjelma koskee yleensä kolmansista maista tuotavien tuotteiden ja elävien eläinten tarkastusten alalla toimivia toimivaltaisia eläinlääkäreitä. Joka tapauksessa näillä virkamiehillä on oltava kokemusta tarkastuksista ja myös niiden järjestämisestä.

2 Vastaanottajamaassa virkamiehillä on tarkkailijan asema kolmansista maista tuotavien tuotteiden ja/tai elävien eläinten tuontitarkastusasemalla, sanotun kuitenkaan rajoittamatta raja-aseman päällikön mahdollisuutta antaa virkamiehille tehtäviä, jotka tehdään päällikön vastuulla. Vastaanottavan jäsenvaltion viranomaiset voivat kuitenkin lähettävän jäsenvaltion suostumuksella päättää, että virkamiehet toimivat aktiivisesti vierailunsa kohteena olevassa yksikössä; tällöin virkamiehillä on lupa suorittaa näille kuuluvaan toimeen liittyviä tehtäviä. Tässä tapauksessa yksityisoikeudellinen vastuu, joka ulkomaisella virkamiehellä on suorittaessaan tehtäviään vaihdon aikana, rinnastetaan vastaanottavan valtion virkamiesten vastuuseen. Virkamiehiä koskevat tarkastusaseman tavanomaiset salassapitoon ja kurinpitoon liittyvät säännöt. Virkamiesten on sitouduttava noudattamaan näitä sääntöjä.

II. Kesto

1 Vaihto-ohjelma alkaa noin 15 päivänä syyskuuta 1992.

2 Ohjelma kestää kaksi kuukautta, mihin sisältyy 2 artiklan 3 kohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettu perehdyttämisjakso. Vaihto-ohjelmaan sisältyy määräys kahdelle tarkastusasemalle.

III. Taulukko virkamiesten jakautumisesta maittain

Lähettävä jäsenvaltio	Virkamiesten määrä	Vastaanottava jäsenvaltio
Belgia	1	Tanska
Tanska	1	Saksa
Saksa	5	Belgia Espanja Alankomaat Portugali Yhdistynyt kuningaskunta
Espanja	1	Belgia
Ranska	1	Alankomaat
Irlanti	1	Yhdistynyt kuningaskunta
Luxemburg	1	Belgia
Alankomaat	4	Espanja Ranska Italia Yhdistynyt kuningaskunta
Portugali	1	Italia
Yhdistynyt kuningaskunta	3	Saksa Ranska Alankomaat